|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| un | unep-2017-ru-blk-sm2 | **CBD** |
| CBD_logo_ru-CMYK-black [Converted] | Distr.GENERALCBD/POST2020/PREP/2/1 17 August 2020 RUSSIAN ORIGINAL: ENGLISH  |

ПОДГОТОВКА ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА

**Обновленный вариант предварительного проекта глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года**

*Записка* *сопредседателей*

# ИСТОРИЯ ВОПРОСА

1. Конференция Сторон в решении [14/34](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-14/cop-14-dec-34-ru.pdf) представила процесс разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, учредила Рабочую группу открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года для оказания содействия этому процессу и назначила ее сопредседателей. Впоследствии Рабочая группа на своем первом совещании поручила сопредседателям и Исполнительному секретарю под надзором бюро продолжить подготовительный процесс в соответствии с решениями 14/34, [CP-9/7](https://www.cbd.int/doc/decisions/cp-mop-09/cp-mop-09-dec-07-ru.pdf) и [NP-3/15](https://www.cbd.int/doc/decisions/np-mop-03/np-mop-03-dec-15-ru.pdf) и подготовить документацию, включая предварительный проект текста глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года[[1]](#footnote-1), для рассмотрения Рабочей группой на ее втором совещании. В соответствии с этими поручениями был подготовлен предварительный проект глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года для рассмотрения Рабочей группой на ее втором совещании (CBD/WG2020/2/3).
2. Рабочая группа на своем втором совещании рассмотрела предварительный проект глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и предложила сопредседателям и Исполнительному секретарю под надзором бюро подготовить документ, содержащий обновленную информацию относительно тех элементов проекта рамочной программы, которые рассматривались Рабочей группой[[2]](#footnote-2), принимая во внимание итоги совещания и материалы, полученные в ответ на уведомление 2019-108[[3]](#footnote-3), и распространить его по меньшей мере за шесть недель до начала 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.
3. В соответствии с вышеупомянутым предложением в приложении к настоящему документу приводится обновленный вариант предварительного проекта глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, в котором учитываются итоги второго совещания Рабочей группы, а также материалы, полученные в ответ на упомянутое выше уведомление. Поскольку механизмы мониторинга и текст решения, приведенные в документах CBD/WG2020/2/3 и Add.1, не рассматривались в ходе второго совещания Рабочей группы, они не были включены в настоящий документ. Этот проект будет дополнительно обновлен с учетом результатов 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению, а также с учетом рекомендаций, сформулированных в ходе тематических консультаций, и будет выпущен в качестве первого проекта за шесть недель до начала третьего совещания Рабочей группы.

*Приложение*

# Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года

# Введение

## Общие сведения

1. Биоразнообразие и предоставляемые им выгоды имеют основополагающее значение для благополучия человека и здоровья планеты. Несмотря на предпринимаемые усилия, состояние биоразнообразия во всем мире ухудшается. По прогнозам, в рамках инерционных сценариев сокращение биоразнообразия продолжится или усугубится. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года[[4]](#footnote-4) основывается на Стратегическом плане в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и представляет собой амбициозный план по осуществлению широкомасштабных действий, направленных на изменение отношения общества к биоразнообразию и на реализацию к 2050 году общей концепции жизни в гармонии с природой.

## Цель

1. Рамочная программа направлена на активизацию неотложных и преобразующих действий правительств и общества в целом, включая коренные народы и местные общины, гражданское общество и деловые круги, для достижения результатов, изложенных в ее концепции, миссии, целях и задачах, что окажет содействие осуществлению целей Конвенции о биологическом разнообразии и других многосторонних соглашений, процессов и инструментов, связанных с биоразнообразием.
2. Рамочная программа будет осуществляться главным образом посредством реализации мероприятий на национальном уровне наряду с проведением вспомогательных мероприятий на субнациональном, региональном и глобальном уровнях. Она будет направлена на стимулирование синергетических связей и координации с другими соответствующими процессами. Программа предоставит глобальную и ориентированную на конечные результаты структуру для разработки национальных и при необходимости региональных целей и задач и в соответствующих случаях для обновления национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия, а также для проведения регулярного мониторинга и обзора прогресса на глобальном уровне.
3. Данная рамочная программа будет способствовать осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. В то же время прогресс в достижении целей в области устойчивого развития будет способствовать созданию условий, необходимых для осуществления самой рамочной программы.

## Теория преобразований

1. В основе данной рамочной программы лежит теория преобразований (см. диаграмму 1), в которой признается необходимость принятия неотложных политических мер на глобальном, региональном и национальном уровнях в целях изменения экономических, социальных и финансовых моделей для стабилизации тенденций, усугубляющих утрату биоразнообразия, в течение следующего десятилетия (к 2030 году), а также для восстановления природных экосистем в течение следующих 20 лет и улучшения ситуации в целом к 2050 году в целях реализации Концепции «Жизнь в гармонии с природой». Она также предполагает, что для внедрения необходимых преобразований в следующем десятилетии в качестве первого шага на пути к реализации Концепции на период до 2050 года следует привлечь к участию как государственные структуры, так и все общество в целом. Таким образом, правительства и общество должны определить приоритеты и выделить финансовые и другие ресурсы, а также осознать ценность природы и цену бездействия.
2. Теория преобразований рамочной программы предполагает, что меры по внедрению преобразований принимаются в целях: а) создания инструментов и поиска решений для процесса осуществления и учета проблематики биоразнообразия; b) уменьшения угрозы биоразнообразию и с) обеспечения устойчивого использования биоразнообразия для удовлетворения потребностей людей и поддержки этих действий путем: i) создания благоприятных условий и ii) обеспечения средствами, необходимыми для осуществления рамочной программы, включающими финансовые ресурсы, потенциал и технологии. Это также предполагает, что мониторинг прогресса будет осуществляться на основе прозрачного и ответственного подхода при проведении надлежащих аналитических обзоров с тем, чтобы к 2030 году мир встал на путь реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года.
3. В теории преобразований рамочной программы отмечается необходимость надлежащего признания вопросов гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин, молодежи, подходов, учитывающих гендерные аспекты, а также полного и эффективного участия коренных народов и местных общин в осуществлении рамочной программы. Кроме того, в ее основе лежит признание того факта, что для более активного движения по пути к успеху эта программа будет осуществляться в партнерстве с многочисленными организациями на глобальном, национальном и местном уровнях на основе правозащитного подхода и признания принципа равенства между поколениями.
4. Теория преобразований дополнит Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и окажет содействие ее реализации. В ней также будут учитываться долгосрочные стратегии и задачи других многосторонних природоохранных соглашений, включая связанные с биоразнообразием конвенции и Рио-де-Жанейрские конвенции, в целях совместного получения выгод от реализации этих соглашений в интересах планеты и человечества.

**Диаграмма 1. Теория преобразований рамочной программы**

****

# РАМОЧНАЯ ПРОГРАММА

## Концепция на период до 2050 года

1. Концепция рамочной программы – это мир, живущий в гармонии с природой, в котором: «К 2050 году биоразнообразие оценено по достоинству, сохраняется, восстанавливается и разумно используется, поддерживая экосистемные услуги и здоровое состояние планеты, принося выгоды, необходимые для всех людей».

## Цели на период до 2050 года

1. Рамочная программа содержит четыре долгосрочные цели на период до 2050 года, связанные с Концепцией в области биоразнообразия[[5]](#footnote-5). Эти четыре цели заключаются в следующем:
	1. увеличение площадей, связности и целостности природных экосистем по меньшей мере на [X%], способствующее поддержанию здоровых и устойчивых популяций всех видов при одновременном сокращении числа видов, находящихся под угрозой исчезновения, на [X%] и сохранении генетического разнообразия;
	2. оценка по достоинству, поддержание или увеличение вклада природы на благо человека посредством сохранения и устойчивого использования в целях содействия реализации глобальной повестки дня в области развития на благо всех людей;
	3. справедливое и равноправное распределение выгод от использования генетических ресурсов;
	4. наличие средств осуществления для достижения всех целей и выполнения всех задач рамочной программы.

## Миссия на период до 2030 года

1. Миссия рамочной программы на период до 2030 года заключается в следующем:

Принятие неотложных мер в масштабах всего общества для восстановления биоразнообразия в интересах людей и планеты[[6]](#footnote-6).

## Промежуточные цели на период до 2030 года

Рамочная программа содержит восемь промежуточных целей для оценки в 2030 году прогресса в достижении целей на период до 2050 года:

**Цель A**

A.1 Увеличение площадей, связности и целостности природных систем по меньшей мере на [5%].

A.2 Сокращение на [X%] числа видов, находящихся под угрозой исчезновения, и увеличение численности видов в среднем на [X%].

**Цель B**

B.1 Обеспечение вклада природы в устойчивый рацион и продовольственную безопасность, доступ к безопасной питьевой воде и устойчивость к стихийным бедствиям не менее чем для [X%] миллионов человек.

B.2 Признание ценности природы посредством «зеленых» инвестиций, оценки экосистемных услуг в национальных счетах и раскрытия финансовой информации государственного и частного сектора.

**Цель C**

C.1 Создание механизмов доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод во всех странах.

C.2 Увеличение совместного использования выгод на [X%].

**Цель D**

D.1 К 2022 году выявление и выделение средств на осуществление рамочной программы на период с 2020 по 2030 год.

D.2 К 2030 году выявление или выделение средств на осуществление рамочной программы на период с 2030 по 2040 год.

## Задачи на период до 2030 года

1. Рамочная программа содержит 20 ориентированных на конкретные действия задач на период до 2030 года, которые в случае их осуществления будут способствовать достижению промежуточных целей на период до 2030 года и ориентированных на конкретные результаты целей на период до 2050 года. Меры по реализации этих задач должны осуществляться с применением последовательного подхода и в соответствии с Конвенцией о биологическом разнообразии и протоколами к ней, а также с другими соответствующими международными обязательствами с учетом национальных социально-экономических условий[[7]](#footnote-7).
	1. **Снижение угроз для биоразнообразия**

Задача 1. К 2030 году охват [50%] наземных и морских районов во всем мире пространственным планированием, учитывающим изменение использования наземных и морских ресурсов, при сохранении большинства существующих нетронутых районов и дикой природы, и обеспечение восстановления [X%] деградированных пресноводных, морских и наземных экосистем и связности между ними.

Задача 2. К 2030 году охрана и сохранение по меньшей мере 30% планеты с уделением особого внимания районам, имеющим особо важное значение для сохранения биоразнообразия, посредством связной и эффективной системы охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе.

Задача 3. К 2030 году обеспечение активных мер по управлению, создающих условия для восстановления и сохранения видов дикой флоры и фауны, и сокращение конфликтов между человеком и дикой природой на [X%].

Задача 4. К 2030 году обеспечение законного характера, устойчивого уровня и безопасности добычи, торговли и использования диких видов флоры и фауны.

Задача 5. К 2030 году регулирование и, когда это возможно, контроль путей интродукции инвазивных чужеродных видов с достижением снижения темпов новых интродукций на [50%] и контроль либо искоренение инвазивных чужеродных видов для устранения или сокращения их воздействия, в том числе по меньшей мере в [50%] приоритетных объектов.

Задача 6. К 2030 году сокращение загрязнения из всех источников, в том числе путем снижения чрезмерного сброса биогенных веществ [на x%], биоцидов [на x%], пластиковых отходов [на x%] до уровней, на наносящих вреда биоразнообразию, экосистемным функциям и здоровью людей.

Задача 7. К 2030 году увеличение вклада в смягчение последствий изменения климата и адаптацию к ним, а также в снижение рисков бедствий с помощью решений, основанных на природных процессах, и экосистемных подходов, наряду с обеспечением жизнестойкости и сведением к минимуму любых негативных последствий для биоразнообразия.

* 1. **Удовлетворение потребностей людей посредством устойчивого использования биоразнообразия и совместного получения выгод**

Задача 8. К 2030 году обеспечение выгод, в том числе таких как питание, продовольственная безопасность, источники жизнеобеспечения, здоровье и благополучие, для людей, особенно для наиболее уязвимых слоев населения, с помощью устойчивого управления дикими видами фауны и флоры.

Задача 9. К 2030 году поддержание продуктивности, устойчивости и жизнеспособности биоразнообразия в сельском хозяйстве и других управляемых экосистемах посредством сохранения и устойчивого использования таких экосистем с сокращением разрывов в производительности по меньшей мере на [50%].

Задача 10. К 2030 году обеспечение вклада решений, основанных на природных процессах, и экосистемных подходов в регулирование опасностей и экстремальных явлений, качества воздуха, а также качества и количества воды не менее чем для [XXX миллионов] человек.

Задача 11. К 2030 году увеличение выгод от использования биоразнообразия, а также зеленых и голубых пространств для здоровья и благополучия людей, и в том числе доли людей, имеющих доступ к таким пространствам, по меньшей мере на [100%], в частности для городских жителей.

Задача 12. К 2030 году увеличение на [X] выгод, совместно используемых для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, посредством обеспечения доступа к справедливому и равноправному распределению выгод от использования генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний.

* 1. **Инструменты и решения для процесса осуществления и учета проблематики биоразнообразия**

Задача 13. К 2030 году интегрирование ценностей биоразнообразия в меры политики, нормативные акты, планирование, процессы развития, стратегии сокращения масштабов нищеты и счета на всех уровнях, наряду с обеспечением учета проблематики ценностей биоразнообразия во всех секторах и их включения в оценки воздействия на окружающую среду.

Задача 14. К 2030 году достижение снижения негативного воздействия на биоразнообразие по меньшей мере на [50%] посредством обеспечения устойчивости производственной практики и цепочек поставок.

Задача 15. К 2030 году искоренение неустойчивых моделей потребления при обеспечении понимания и признания людьми во всем мире ценности биоразнообразия и тем самым принятия ими ответственных решений, согласующихся с концепцией в области биоразнообразия на период до 2050 года, с учетом индивидуальных и национальных культурных и социально-экономических условий.

Задача 16. К 2030 году разработка и осуществление мер по предотвращению, регулированию или контролю потенциального негативного воздействия биотехнологий на биоразнообразие и здоровье людей путем снижения такого воздействия на [X].

Задача 17. К 2030 году перенаправление, переориентация, реформирование или искоренение мер стимулирования, вредных для биоразнообразия, включая сокращение на [X] наиболее вредных для биоразнообразия субсидий, при обеспечении либо положительного, либо нейтрального для биоразнообразия характера мер стимулирования, включая государственные и частные экономические и нормативные меры.

Задача 18. К 2030 году увеличение на [X%] финансовых ресурсов из всех международных и внутренних источников посредством новых, дополнительных и эффективных финансовых ресурсов, соответствующих широкому масштабу целей и задач рамочной программы, и осуществление стратегии по созданию потенциала, передаче технологий и техническому сотрудничеству в целях удовлетворения потребностей, связанных с осуществлением глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

Задача 19. К 2030 году обеспечение доступности качественной информации, включая традиционные знания, для лиц, ответственных за принятие решений, и общественности, в целях эффективного управления биоразнообразием посредством повышения уровня осведомленности, поощрения обучения и исследований.

Задача 20. К 2030 году обеспечение равноправного участия в принятии решений, касающихся биоразнообразия, и обеспечение прав на соответствующие ресурсы коренных народов и местных общин, женщин и девочек, а также молодежи, в соответствии с национальными условиями.

## Механизмы поддержки осуществления программы

1. Для эффективной реализации рамочной программы необходимо ввести в действие механизмы поддержки ее осуществления, соответствующие амбициозным целям и задачам рамочной программы, а также необходимым для их выполнения фундаментальным преобразованиям. К таким механизмам относятся:
2. **мобилизация достаточных ресурсов,** которая играет ключевую роль в достижении целей Конвенции и в осуществлении рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и реализации ее целей и задач. Эффективная мобилизация ресурсов требует фундаментальных, инклюзивных и справедливых преобразований во всех секторах экономики и в масштабах всего общества. Стратегический подход к мобилизации ресурсов включает в себя пять важнейших компонентов:
3. усовершенствованный механизм финансирования, обеспечивающий предоставление ресурсов развивающимся странам;
4. сокращение или перенаправление ресурсов, наносящих вред биоразнообразию;
5. генерирование дополнительных финансовых и нефинансовых ресурсов из всех источников, в том числе международных и внутренних источников и государственного и частного секторов;
6. повышение эффективности и оптимизация использования ресурсов;
7. национальные финансовые планы в поддержку осуществления.
8. **создание потенциала** играет решающую роль в осуществлении рамочной программы и включает в себя:
9. создание условий для осуществления, основанного на фактических данных, посредством мероприятий, определяемых на национальном уровне и/или осуществляемых по инициативе самих стран, в соответствии с национальными приоритетами;
10. оказание поддержки государственным и негосударственным субъектам деятельности на всех уровнях, в частности, в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, в целях развития, использования и поддержания необходимого потенциала для изучения, адаптации и управления преобразованиями;
11. создание потенциала на индивидуальном, организационном уровнях и на уровне обеспечения благоприятных условий в целях содействия эффективной разработке политики, учету проблематики биоразнообразия во всех секторах, осуществлению рамочной программы и созданию национальных систем и мер по обеспечению прозрачности и отчетности.
12. **генерирование, обмен и использование знаний** в целях эффективного планирования в области сохранения биоразнообразия, разработки политики, принятия решений, осуществления и обеспечения прозрачности и ответственности, включая:
13. обеспечение более эффективной защиты традиционных знаний и признания их вклада в сохранение и устойчивое использование биоразнообразия;
14. содействие научным исследованиям в области биоразнообразия, образованию и обучению на рабочем месте.
15. **научно-техническое сотрудничество, передача технологий и инновации** имеют решающее значение для осуществления рамочной программы, включая:
	1. оказание поддержки механизмам технического и научного сотрудничества, передачи технологий и инноваций на взаимно согласованных условиях;
	2. оказание поддержки сотрудничеству между развивающимися странами и с развитыми странами.

## Благоприятные условия

1. Для осуществления рамочной программы потребуются определенные благоприятные условия. Эффективные действия в этих благоприятных условиях будут способствовать достижению других социальных целей. Эти благоприятные условия включают в себя следующие элементы:
2. участие коренных народов и местных общин и признание их прав в ходе осуществления рамочной программы;
3. участие всех соответствующих заинтересованных сторон, неправительственных организаций, молодежи, гражданского общества, местных и субнациональных органов власти, частного сектора, учебных и научных учреждений на основе подхода с привлечением всего общества и с помощью инклюзивных и представительных многосторонних и многосекторальных платформ;
4. гендерное равенство, подходы, учитывающие гендерные аспекты, и расширение прав и возможностей женщин и девочек;
5. признание равенства между поколениями, включая передачу знаний, языка и культурных ценностей, связанных с биоразнообразием, особенно коренными народами и местными общинами;
6. взаимодействие между соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями и другими международными процессами, включая Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и инструментами на глобальном, региональном и национальном уровнях; в том числе посредством укрепления или создания механизмов сотрудничества;
7. партнерские отношения в целях активизации устойчивой деятельности и программ на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях;
8. инклюзивное и комплексное управление и общегосударственные подходы в целях обеспечения согласованности и эффективности политики для реализации рамочной программы;
9. учет проблематики биоразнообразия во всех секторах;
10. участие частного сектора, учебных заведений и гражданского общества;
11. безопасность в использовании биоразнообразия в целях предотвращения распространения зоонозных болезней, инвазивных чужеродных видов и незаконного оборота объектов живой природы;
12. политическая воля и признание на самом высоком правительственном уровне настоятельной необходимости остановить утрату биоразнообразия;
13. активное участие субнациональных правительств, городов и других органов местного управления и признание их компетенции и конкретных функций в осуществлении рамочной программы;
14. в соответствующих случаях учет и признание прав природы.

## Ответственность и прозрачность[[8]](#footnote-8)

1. Успех осуществления рамочной программы зависит от использования всеобъемлющей системы планирования, отчетности и обзора. Такая система создает условия для прозрачного информирования всех субъектов о ходе работы, оперативной корректировки курса и своевременного внесения вклада в подготовку следующей глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.
2. Эта система позволяет свести к минимуму нагрузку на Стороны, секретариат и другие структуры. Она согласуется с другими процессами и другими соответствующими многосторонними конвенциями, включая Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и цели в области устойчивого развития, и в соответствующих случаях включается в них.
3. Эта система будет дополнена системами негосударственных субъектов деятельности, причем рекомендуется разработка новых систем или адаптация уже существующих.
4. Система планирования, отчетности и обзора для национальных государственных структур включает в себя следующие элементы:
	1. Планирование:
		1. национальные стратегии и планы действий:
			1. являются основным инструментом для определения национальных обязательств;
			2. включают в себя все задачи и мероприятия;
			3. учитывают все индикаторы результативности, значимые для поставленных задач, на основе системы мониторинга, прилагаемой к настоящей рамочной программе;
			4. должны включать план финансирования;
			5. должны оперативно обновляться в соответствии с согласованным графиком.
		2. индикаторы, в том числе ключевые индикаторы, должны быть важной частью процесса планирования и отчетности;
		3. документы по планированию подлежат обновлению на непрерывной основе.
	2. Отчетность:
		1. национальные доклады:
			1. национальные доклады должны содержать отчет обо всех мероприятиях, предусмотренных в национальных стратегиях и планах действий, с использованием согласованных индикаторов, включая ключевые индикаторы;
			2. национальные доклады должны выпускаться регулярно и своевременно в соответствии с согласованным графиком.
		2. глобальные доклады:
			1. глобальное подведение итогов:
				1. глобальное сопоставление статистической информации;
				2. регулярное проведение в соответствии с согласованным графиком.
		3. график представления отчетности, который будет использоваться на последовательной основе всеми участвующими учреждениями;
		4. будет проведен обзор глобальных процессов оценки, включая Глобальную перспективу в области биоразнообразия и оценку Межправительственной научно-политическую платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, с точки зрения их эффективности, взаимодополняемости и своевременности.
	3. Обзор:
		1. глобальный анализ прогресса в реализации параметров и цифровых элементов задач, а также основных этапов и целей;
		2. [форумы открытого состава] для обзора осуществления на национальном уровне и обмена извлеченными уроками и передовой практикой;
		3. добровольные углубленные коллегиальные обзоры осуществления на национальном уровне силами экспертов, в том числе представляющих другие Стороны.

## Повышение уровня осведомленности, информационно-просветительская деятельность и принятие

1. Повышение уровня осведомленности, информационно-просветительская деятельность и принятие рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года всеми заинтересованными сторонами имеют важнейшее значение для эффективного осуществления, в том числе посредством:
	1. обеспечения более глубокого понимания, повышения уровня осведомленности и признания ценностей биоразнообразия, включая соответствующие знания, ценности и подходы, используемые коренными народами и местными общинами;
	2. повышения уровня осведомленности всех субъектов деятельности о существующих целях и задачах глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и прогрессе в их достижении;
	3. популяризации или разработки платформ и партнерств, в том числе с участием средств информации и гражданского общества, для обмена информацией об успехах, извлеченных уроках и опыте деятельности в интересах биоразнообразия.

## Добавления[[9]](#footnote-9)

1. Термин «глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года» используется в настоящем документе на временной основе до принятия решения об окончательном названии рамочной программы на 15-м совещании Конференции Сторон. Аналогичным образом слова «рамочная программа» используются по всему тексту в качестве временного названия. [↑](#footnote-ref-1)
2. См. CBD/WG2020/REC/2/1. [↑](#footnote-ref-2)
3. С полученными материалами можно ознакомиться по адресу: https://www.cbd.int/conferences/post2020/submissions/2019-108 [↑](#footnote-ref-3)
4. Термин «глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года» используется на временной основе до принятия решения об окончательном названии рамочной программы на 15-м совещании Конференции Сторон. Аналогичным образом слова «рамочная программа» используются по всему тексту в качестве временного названия. [↑](#footnote-ref-4)
5. Система мониторинга предоставляет дополнительную информацию о базовых показателях и промежуточных этапах для компонентов целей (см. CBD/SBSTTA/24/3 и CBD/SBSTTA/24/3/Add.1). [↑](#footnote-ref-5)
6. В миссии на период до 2030 года формулировка «принятие неотложных мер» отражает необходимость принятия мер в этом десятилетии для преодоления кризиса утраты биоразнообразия. Понятие «в масштабах всего общества» отражает необходимость принятия мер всеми заинтересованными сторонами и учета проблематики биоразнообразия во всех слоях общества и секторах экономики. Понятие «для восстановления биоразнообразия» подразумевает необходимость применения позитивного подхода, ориентированного на конкретные действия, и необходимость реализации согласованных стратегических мер по целому ряду вопросов. Это также подразумевает необходимость стабилизации темпов утраты биоразнообразия и усиления охраны и восстановления, а также признание того, что полностью остановить утрату экосистем, видов и генетического разнообразия к 2030 году не представляется возможным. «В интересах людей и планеты» подчеркивает элементы вклада природы в жизнь людей, обеспечивает прочную связь с осуществлением Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и ее целей в области устойчивого развития, а также признает внутреннюю и экзистенциальную важность биоразнообразия. Крайний срок до 2030 года четко указывает на то, что эта миссия является важной вехой на пути к реализации Концепции на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой» и усиливает необходимость принятия неотложных мер в этом десятилетии. [↑](#footnote-ref-6)
7. Страны сформулируют свои национальные задачи и индикаторы в соответствии с рамочной программой. Прогресс в выполнении национальных и глобальных задач будет периодически отслеживаться. В механизме мониторинга (см. CBD/SBSTTA/24/3 и CBD/SBSTTA/24/3/Add.1) предоставляется дополнительная информация об индикаторах прогресса в осуществлении задач. [↑](#footnote-ref-7)
8. 8 Вопросы, касающиеся прозрачного осуществления, мониторинга, отчетности и обзора глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, будут обсуждаться на третьем совещании Вспомогательного органа по осуществлению. Настоящий раздел рамочной программы будет обновляться, с тем чтобы обеспечить учет результатов этих процессов. [↑](#footnote-ref-8)
9. См. CBD/SBSTTA/24/3 и CBD/SBSTTA/24/3/Add.1. [↑](#footnote-ref-9)